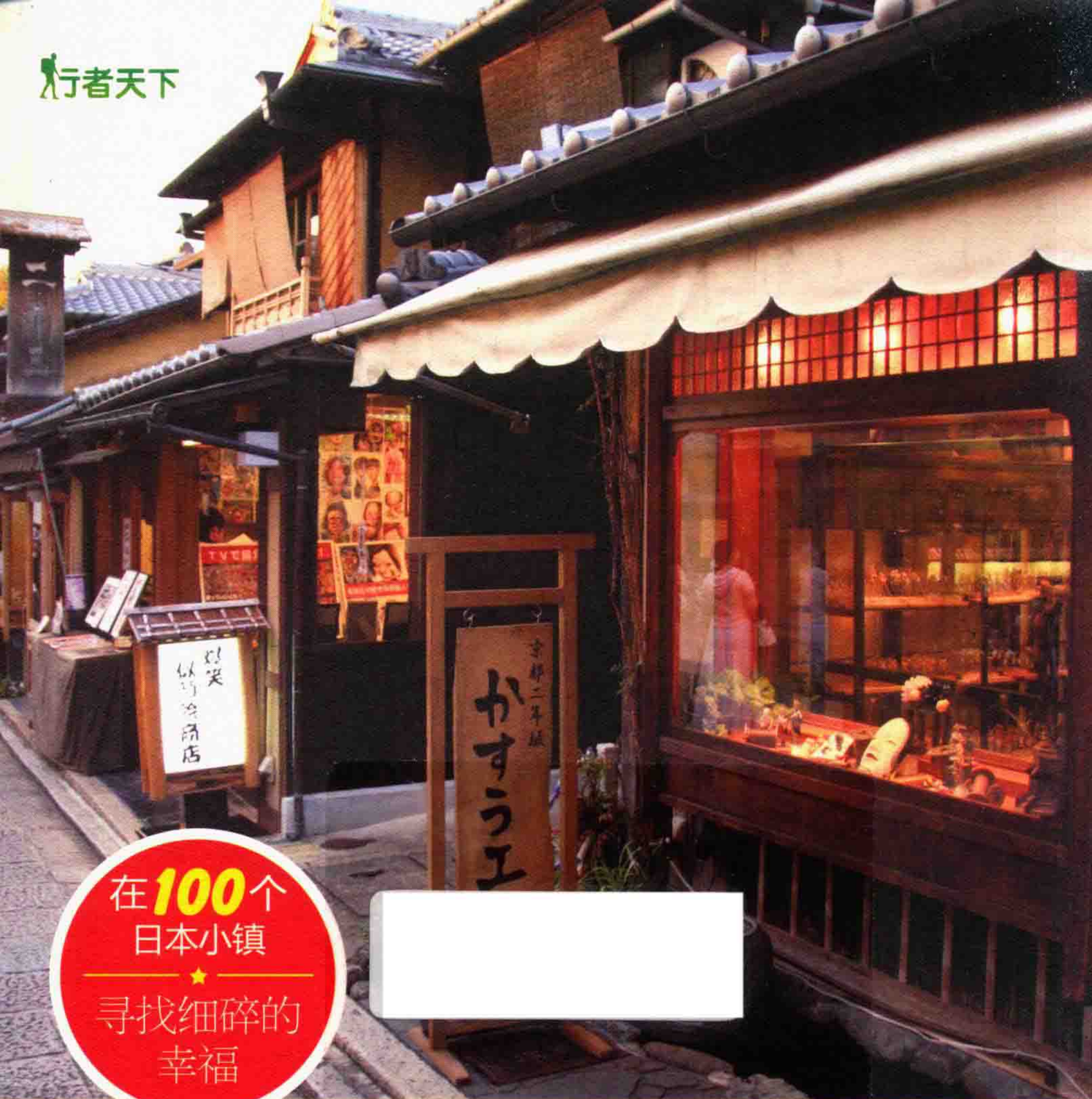


行者天下



在100个
日本小镇
★
寻找细碎的幸福

[韩] 宋东根 著 李花子 译

最美最美的

Japan Small Towns

日本小镇



日本小镇日常

感受隐匿着岁月印记的

民居、温泉、匠人、
茶道、拉面、居酒屋……



机械工业出版社
CHINA MACHINE PRESS

[韩] 宋东根 著 李花子 译

最美最美的
Japan Small Towns
日本小镇



일본소도시여행 by 송동근宋东根
Copyright © 2010 by Song DongKeun

All rights reserved.

Simplified Chinese translation edition © 2016 by China Machine Press

This Simplified Chinese edition was published by arrangement with
SIGONGSA Co., Ltd.

Through Youbook Agency.

本作品中文简体版权经由玉流文化版权代理独家授权。

This title is published in China by China Machine Press with license from SIGONGSA Co., Ltd. This edition is authorized for sale in China only, excluding Hong Kong SAR, Macao SAR and Taiwan. Unauthorized export of this edition is a violation of the Copyright Act. Violation of this Law is subject to Civil and Criminal Penalties.

本书由SIGONGSA Co., Ltd.授权机械工业出版社在中国境内（不包括香港、澳门特别行政区及台湾地区）出版与发行。未经许可之出口，视为违反著作权法，将受法律之制裁。

北京市版权局著作权合同登记 图字：01-2015-0419号。

图书在版编目（CIP）数据

最美最美的日本小镇 / （韩）宋东根著；李花子译.

—北京：机械工业出版社，2016.8

ISBN 978-7-111-54613-9

I. ①最… II. ①宋… ②李… III. ①乡镇-旅游指南-日本 IV. ①K931.39

中国版本图书馆CIP数据核字（2016）第198108号

机械工业出版社（北京市百万庄大街22号 邮政编码100037）

策划编辑：谢欣新 孟 幻 责任编辑：孟 幻

封面设计：吕凤英 责任校对：张 力

责任印制：李 洋

北京新华印刷有限公司印刷

2016年12月第1版·第1次印刷

145mm×210mm·11.125印张·245千字

标准书号：ISBN 978-7-111-54613-9

定价：42.00元

凡购本书，如有缺页、倒页、脱页，由本社发行部调换

电话服务

服务咨询热线：（010）88361066

读者购书热线：（010）68326294

（010）88379203

封面无防伪标均为盗版

网络服务

机王官网：www.cmpbook.com

机工官博：weibo.com/cmp1952

教育服务网：www.cmpedu.com

金书网：www.golden-book.com

前往日本小镇，寻找琐碎的幸福

日本究竟是一个怎样的国家？这个国家的人想些什么，说些什么，饮食以及文化又是什么样的？正是1988年首尔举办奥运会那一年，我怀着种种好奇心，踏上了留学日本之路。时光如梭，一晃20多年过去了。我当时自负地以为，只要在日本待上几年，必定对它了如指掌。一旦有空，我就到著名的旅游胜地走一走，积极结识日本朋友，以自以为是的方式体验了不少日本社会风情。事实上，这些年的经历告诉我，日本是一个越走近越让人迷惘的国度。尤其是日本人的内心，就像用坚硬的包装物层层包裹般，深不可测。归国后，我对日本的关注日趋强烈，向往着有生之年能解开这个谜团。

日本有句俗语叫“念想花开”，意指凡事只要有一颗热切盼望的心，最终会如愿开花。也许是我的念想终于得到了回应，2007年4月，我在日本政府观光局的帮助下，获得了去日本采访的机会，得以连续3年连载旅行记事。

这次的采访重点避开众所周知的名胜地，着重于并不出名的观光地，虽然交通不便，但那些地方却是蕴藏着真正日本情怀的地域。“日本究竟是一个怎样的国家？”这是贯穿连载报道的疑问主题，为了寻找它的答案，采访期间总会正面直视当地人的面孔，也穿越了无数无名山河，探究它的内心深处。

记得有一天，在山形县的一家日式旅馆连夜赶完稿，心急如焚地疾驰一个半小时赶往町役所交稿。那年夏天乘坐国内线飞往冲绳途中，突

如其来的暴风雨导致机体剧烈颠簸，听到广播中传来机长紧急通报的那一刻，我真以为“这回死定了”。

富良野那一片如铺满五彩绒毯般美丽的薰衣草花园；一路乘船前往岛屿，看到的神秘的冲绳深海；17世纪初，包括陶器鼻祖李参平在内的众多陶艺工，在有田创造了灿烂的陶瓷文化……这一切已经成为终生难忘的回忆。

采访范围涉及北海道到九州、冲绳全部县镇，每一趟出差必定要走完两个以上的县镇。如此频繁的时空转换，导致我们时常在深夜登记入住酒店，却在凌晨匆忙结账退房，废寝忘食属于家常便饭。

清晰记得在中野县，当我们结束采访，正准备换乘电车离开时，一位县厅职员递来一份精心准备的便当并亲切地“献茶”，叮嘱我们“务必再来”。当电车启动后，人们在站台上齐齐向我们挥手送别，直到电车的身影完全消失。不论走到哪里，都沐浴在贴心款待和诚挚的照顾下，这一路的体会，已然超过感谢，直接形成一波又一波的感动。就这样，带着47个都、道、府、县当地居民的温情与关怀，顺利完成了采访，平安着手写旅行记事。在此通过本书向协助过我的各位，表达一份深深的谢意。

希望这本书能给向往日本旅行和想了解日本文化的朋友，带去小小的帮助。

宋东根

推荐词

最近几年，前往日本享受温泉、高尔夫、美食和购物的外国人逐渐增多。而大部分游客局限于东京、大阪等大都市或一部分旅游胜地的走马观花，对此一直感到可惜。

在日本，外国人并不知晓的观光地非常之多。保存着中世纪街道风格的村落“小京都”，会引领各位追溯30年前的旧时光；在山间的温泉日式旅馆，泡在露天温泉中，欣赏如火燃烧的枫叶，也是只有在日本才可见的梦幻之旅。

标高3000米的北阿尔卑斯山顶，夜空下的醉人漫步，盛夏在月山邂逅的夏季滑雪，某港口城市小酒馆，与当地入交杯畅谈的回忆等，将在岁月长河留存在心底的日本之旅，期待各位的光临和体验。

本书收集了在《财经新闻》报纸上连载的“宋东根记者有滋有味的日本之旅”专栏，经过筛选编辑成旅行书籍，向朋友们介绍值得探访的优秀景区。这些地方在交通上也许会不尽如人意，但可以肯定的是，在莫名的深处有一股感动正盼望着各位的到来。希望这本书，帮助各位走一场载满回忆的日本之旅。

日本政府观光局事务所长 谷弘子



南北长约 3000 公里的日本列岛，国土 3/4 为山地，沿着 30000 多公里长的海岸线，处处呈现出秀美的自然景观。

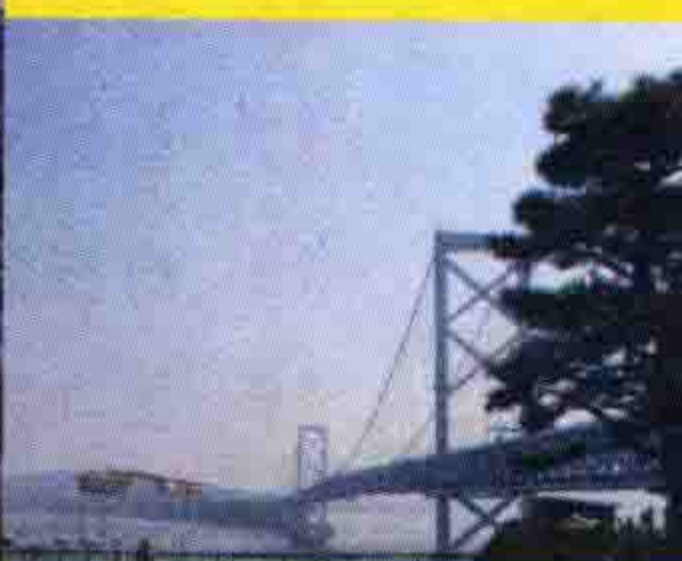
由于四季鲜明，每一季展现出不同的景致。日本列岛的北面属于亚寒带，南面属于亚热带，拥有多样的气候。加上遍布全国各地的 2000 年以上的历史遗迹，与世界任何一个地方相比，都不逊色。

如此丰富多彩的日本，笔者用自己的双脚走完每一个角落，将所见所感拍成照片，记录成文字，全书真实而生动。

本书或许与各位读者所熟知的日本有所出入，正因为如此，恰恰可以通过本书向各位展现日本的另一种面貌，使外国朋友们进一步了解日本。

正因为本书具有深远的意义，在采访期间获得的一些帮助，将是我人生中非常珍贵的记忆。

(前) 日本航空 韩国区 分店长 山村刚



前往日本小镇，寻找琐碎的幸福

推荐词

休

快乐的享受，不一样的休息

- 01 融化在胸口的热香气 ★ 草津温泉 15
- 02 迷人的露天温泉和特别的仪式 ★ 汤揉 & 西之河原 18
- 03 跟随匠人的脚步徐行 ★ 匠人故里 21
- 04 奢华迷人的休闲度假地 ★ 轻井泽 27
- 05 那一口柔软多情的栗子 ★ 小布施 30
- 06 日本独有的特殊房屋 ★ RYOKAN 日式旅馆 33
- 07 《千与千寻》的舞台 ★ 山之内 35
- 08 放肆的群猴天国 ★ 地狱谷野猿公苑 39
- 09 通往极乐的必经路 ★ 善光寺 42
- 10 茶香流动，体味半日之闲 ★ 静冈 47
- 11 存留在日本人心中的风景 ★ 富士山 50
- 12 想象中的天堂 ★ 修善寺 52
- 13 甘甜、清新、芳香的水果王国 ★ 山梨 55
- 14 开阔的草场呼唤着我们 ★ 清里 58
- 15 咆哮的瀑布声，让心胸豁然开朗 ★ 那智胜浦 61
- 16 漫步在摇曳的花瓣丛林 ★ 镰仓 65
- 17 自然和城市相融的风情 ★ 宫城 69
- 18 身在温泉，心随樱花 ★ 大河原町 72
- 19 面向大海盛开的花园 ★ 南房总 77
- 20 只想一个人珍藏的秘密花园 ★ 佐原 79



- 21 梅花飘香的时光 ★ 偕乐园 82
- 22 优雅的漫步，花一般的美梦 ★ 栗林公园 86
- 23 一箸入口，三春难忘 ★ 赞岐乌冬面 90

古

穿越古风

- 24 时光静止了千年的城市 ★ 会津若松 98
- 25 行走在久远的时光里 ★ 津和野 102
- 26 这才是日本第一庭园 ★ 足立美术馆 106
- 27 船公会唱悦耳的歌 ★ 松江的堀川游 110
- 28 威风凛凛、英气逼人的领袖 ★ 松江城 114
- 29 追寻江户时代武士的痕迹 ★ 角馆 119
- 30 世界上最大的山毛榉原始林 ★ 白神山地 122
- 31 历史与现实的和谐共存 ★ 仓敷 126
- 32 绽放粉红色热情 ★ 弘前 130
- 33 壮观又绚丽的传统游行 ★ 佞武多村 132
- 34 听人力车夫讲述古老的故事 ★ 门司港 136
- 35 去看 10 元硬币上的风景 ★ 宇治平等院 141
- 36 体验日本的传统茶道文化 ★ 宇治茶 143
- 37 看似单纯实则复杂微妙的空间 ★ 龙安寺的石头庭园 144
- 38 日本三大古城之一 ★ 熊本城 146
- 39 醉人的古风 ★ 鞠智城 149
- 40 拥有 700 年历史的温泉村 ★ 人吉 153
- 41 日本的最“江户” ★ 川越 156
- 42 温情而悠闲的日本古都 ★ 奈良 160
- 43 没有屋顶的博物馆 ★ 萩 165
- 44 木屐声中摩擦的衣襟 ★ YUKATA (浴衣、休闲和服) 168



亲

时而像朋友



- 45 连接人与风景的桥梁 ★ 岩国锦带桥 174
- 46 黑暗中更加美丽的光 ★ 广岛 177
- 47 有关伤口的和平记录 ★ 原子弹爆炸圆顶屋 180
- 48 浮在水面的红色神社 ★ 宫岛（严岛） 183
- 49 朝鲜通信使留下的特殊感动 ★ 松涛园 186
- 50 日本全民点心，我们才是鼻祖 ★ 随意烧（OKONOMIYAKI） 189
- 51 海上花不败 ★ 福井 191
- 52 安抚灵魂的古寺 ★ 永平寺 194
- 53 离开市中心，步入大自然 ★ 八王子市 197
- 54 优雅的氛围中品一杯咖啡 ★ 大观山、自由丘 200
- 55 犹如母亲怀抱的湖畔 ★ 大津 202
- 56 大众型的质朴小酒馆 ★ 居酒屋 205
- 57 感受修行者们的呼吸声 ★ 延历寺 206
- 58 水晶般明亮而透明的酒乡 ★ 新潟 211
- 59 拥有孤高名园的城市 ★ 金泽 215
- 60 融化身心的水疗 ★ 山代温泉 218
- 61 升华为艺术的日式套餐料理 ★ 会席料理 220
- 62 充满琐碎的欢乐 ★ 松山 223
- 63 日本名汤中的名汤 ★ 道后温泉 225
- 64 坐上火车，在浪漫中奔跑 ★ 少爷火车 228
- 65 超好玩的捕香鱼庆典 ★ 岐阜鹈饲（鸬鹚捕鱼） 230
- 66 京都和江户文化巧妙的结合 ★ 高山 233
- 67 山村错落有致的质朴气息 ★ 白川村合掌造 237
- 68 好像到邻居家串门的自在感 ★ 唐津 241
- 69 朝鲜陶匠的灵魂生息的地方 ★ 有田 244
- 70 半价邂逅世界名牌 ★ 鸟栖 248



新

或陌生，或新奇

- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 71 在海边展示魔法 ★ 指宿市沙蒸温泉 256
 - 72 了解寿司的真谛，吃起来更美味 ★ 寿司 258
 - 73 九州最好的传统日式旅店（RYOKAN）★ 白水馆 259
 - 74 黑醋，那呛鼻的滋味 ★ 坂本黑酢 262
 - 75 海上漩涡散步路 ★ 鸣门漩涡 266
 - 76 轰隆轰隆，香香味，对它的喜爱赛过火车 ★ 驿便（车站盒饭） 269
 - 77 告诉你蓝染的魅力 ★ 蓝住町蓝之馆 271
 - 78 跳一场热情的舞蹈 ★ 阿波踊 275
 - 79 最好的名画会聚一堂 ★ 大冢国际美术馆 278
 - 80 探秘清新的自然深处 ★ 祖谷溪 282
 - 81 乘风吟唱的小沙漠 ★ 鸟取沙丘 286
 - 82 和妖怪交个朋友吧 ★ 水木茂之路 289
 - 83 邂逅神秘的忍者 ★ 伊贺 291
 - 84 风情万种的珍珠老家 ★ 伊势志摩 294
 - 85 盛夏滑雪的妙趣 ★ 月山 298
 - 86 洋溢着异国情调的都市 ★ 神户 302
 - 87 日本的神话圣地 ★ 鹤户神宫 307
 - 88 鬼之搓衣板原来在这里 ★ 青岛 310
 - 89 天然纪念物——野生马 ★ 御崎马 313
 - 90 雪园仙境 ★ 安比高原 317
 - 91 熟悉又全新的味道 ★ 盛冈冷面 320
 - 92 可随意挑选的温泉 ★ 花卷 323
 - 93 体验日本北阿尔卑斯的魅力 ★ 立山 327
 - 94 薰衣草香四溢的紫色世界 ★ 富良野 331
 - 95 异国情调的浪漫在此 ★ 函馆 334
 - 96 日本最大国立公园的玄关 ★ 旭川 337
 - 97 微甜舒爽的滋味 ★ 拉面 340
 - 98 盛开在亚热带乐园的异域花 ★ 那霸 342
 - 99 守护了600年的琉球王国之象征 ★ 首里城 345
 - 100 与珍贵的海洋生物亲密约会 ★ 美海水族馆 348

[韩] 宋东根 著 李花子 译

最美最美的
Japan Small Towns
日本小镇



机械工业出版社
CHINA MACHINE PRESS

일본소도시여행 by 송동근宋东根
Copyright © 2010 by Song DongKeun

All rights reserved.

Simplified Chinese translation edition © 2016 by China Machine Press

This Simplified Chinese edition was published by arrangement with
SIGONGSA Co., Ltd.

Through Youbook Agency.

本作品中文简体版权经由玉流文化版权代理独家授权。

This title is published in China by China Machine Press with license from SIGONGSA Co., Ltd. This edition is authorized for sale in China only, excluding Hong Kong SAR, Macao SAR and Taiwan. Unauthorized export of this edition is a violation of the Copyright Act. Violation of this Law is subject to Civil and Criminal Penalties.

本书由SIGONGSA Co., Ltd.授权机械工业出版社在中国境内（不包括香港、澳门特别行政区及台湾地区）出版与发行。未经许可之出口，视为违反著作权法，将受法律之制裁。

北京市版权局著作权合同登记 图字：01-2015-0419号。

图书在版编目（CIP）数据

最美最美的日本小镇 / （韩）宋东根著；李花子译。

—北京：机械工业出版社，2016.8

ISBN 978-7-111-54613-9

I. ①最… II. ①宋… ②李… III. ①乡镇-旅游指南-日本 IV. ①K931.39

中国版本图书馆CIP数据核字（2016）第198108号

机械工业出版社（北京市百万庄大街22号 邮政编码100037）

策划编辑：谢欣新 孟 幻 责任编辑：孟 幻

封面设计：吕凤英 责任校对：张 力

责任印制：李 洋

北京新华印刷有限公司印刷

2016年12月第1版·第1次印刷

145mm × 210mm · 11.125印张 · 245千字

标准书号：ISBN 978-7-111-54613-9

定价：42.00元

凡购本书，如有缺页、倒页、脱页，由本社发行部调换

电话服务

服务咨询热线：（010）88361066

读者购书热线：（010）68326294

（010）88379203

封面无防伪标均为盗版

网络服务

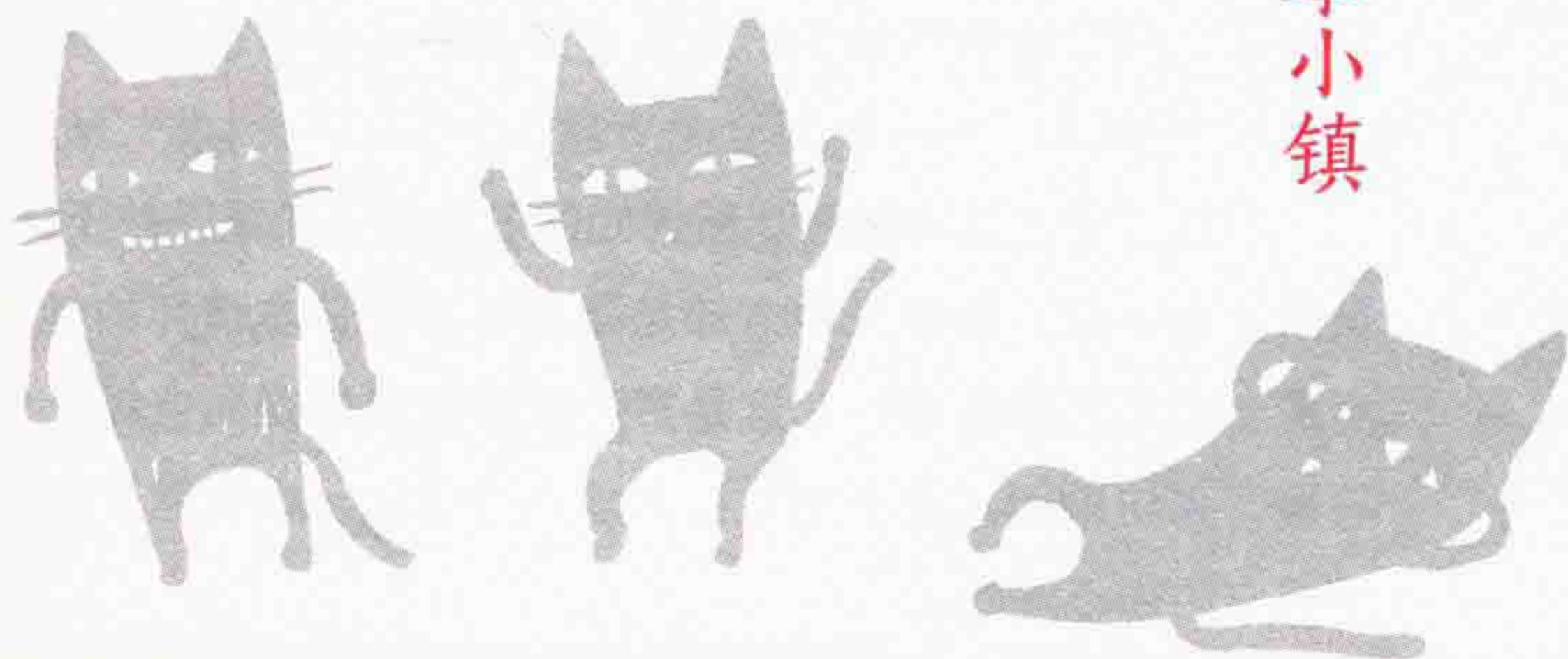
机工官网：www.cmpbook.com

机工官博：weibo.com/cmp1952

教育服务网：www.cmpedu.com

金书网：www.golden-book.com

最美最美的日本小镇



前往日本小镇，寻找琐碎的幸福

日本究竟是一个怎样的国家？这个国家的人想些什么，说些什么，饮食以及文化又是什么样的？正是1988年首尔举办奥运会那一年，我怀着种种好奇心，踏上了留学日本之路。时光如梭，一晃20多年过去了。我当时自负地以为，只要在日本待上几年，必定对它了如指掌。一旦有空，我就到著名的旅游胜地走一走，积极结识日本朋友，以自以为是的方式体验了不少日本社会风情。事实上，这些年的经历告诉我，日本是一个越走近越让人迷惘的国度。尤其是日本人的内心，就像用坚硬的包装物层层包裹般，深不可测。归国后，我对日本的关注日趋强烈，向往着有生之年能解开这个谜团。

日本有句俗语叫“念想花开”，意指凡事只要有一颗热切盼望的心，最终会如愿开花。也许是我的念想终于得到了回应，2007年4月，我在日本政府观光局的帮助下，获得了去日本采访的机会，得以连续3年连载旅行记事。

这次的采访重点避开众所周知的名胜地，着重于并不出名的观光地，虽然交通不便，但那些地方却是蕴藏着真正日本情怀的地域。“日本究竟是一个怎样的国家？”这是贯穿连载报道的疑问主题，为了寻找它的答案，采访期间总会正面直视当地人的面孔，也穿越了无数无名山河，探究它的内心深处。

记得有一天，在山形县的一家日式旅馆连夜赶完稿，心急如焚地疾驰一个半小时赶往町役所交稿。那年夏天乘坐国内线飞往冲绳途中，突

如其来的暴风雨导致机体剧烈颠簸，听到广播中传来机长紧急通报的那一刻，我真以为“这回死定了”。

富良野那一片如铺满五彩绒毯般美丽的薰衣草花园；一路乘船前往岛屿，看到的神秘的冲绳深海；17世纪初，包括陶器鼻祖李参平在内的众多陶艺工，在有田创造了灿烂的陶瓷文化……这一切已经成为终生难忘的回忆。

采访范围涉及北海道到九州、冲绳全部县镇，每一趟出差必定要走完两个以上的县镇。如此频繁的时空转换，导致我们时常在深夜登记入住酒店，却在凌晨匆忙结账退房，废寝忘食属于家常便饭。

清晰记得在中野县，当我们结束采访，正准备换乘电车离开时，一位县厅职员递来一份精心准备的便当并亲切地“献茶”，叮嘱我们“务必再来”。当电车启动后，人们在站台上齐齐向我们挥手送别，直到电车的身影完全消失。不论走到哪里，都沐浴在贴心款待和诚挚的照顾下，这一路的体会，已然超过感谢，直接形成一波又一波的感动。就这样，带着47个都、道、府、县当地居民的温情与关怀，顺利完成了采访，平安着手写旅行记事。在此通过本书向协助过我的各位，表达一份深深的谢意。

希望这本书能给向往日本旅行和想了解日本文化的朋友，带去小小的帮助。

宋东根

推荐词

最近几年，前往日本享受温泉、高尔夫、美食和购物的外国人逐渐增多。而大部分游客局限于东京、大阪等大都市或一部分旅游胜地的走马观花，对此一直感到可惜。

在日本，外国人并不知晓的观光地非常之多。保存着中世纪街道风格的村落“小京都”，会引领各位追溯30年前的旧时光；在山间的温泉日式旅馆，泡在露天温泉中，欣赏如火如荼燃烧的枫叶，也是只有在日本才可见的梦幻之旅。

标高3000米的北阿尔卑斯山顶，夜空下的醉人漫步，盛夏在月山邂逅的夏季滑雪，某港口城市小酒馆，与当地入交杯畅谈的回忆等，将在岁月长河留存在心底的日本之旅，期待各位的光临和体验。

本书收集了在《财经新闻》报纸上连载的“宋东根记者有滋有味的日本之旅”专栏，经过筛选编辑成旅行书籍，向朋友们介绍值得探访的优秀景区。这些地方在交通上也许会不尽如人意，但可以肯定的是，在莫名的深处有一股感动正盼望着各位的到来。希望这本书，帮助各位走一场载满回忆的日本之旅。

日本政府观光局事务所长 谷弘子

